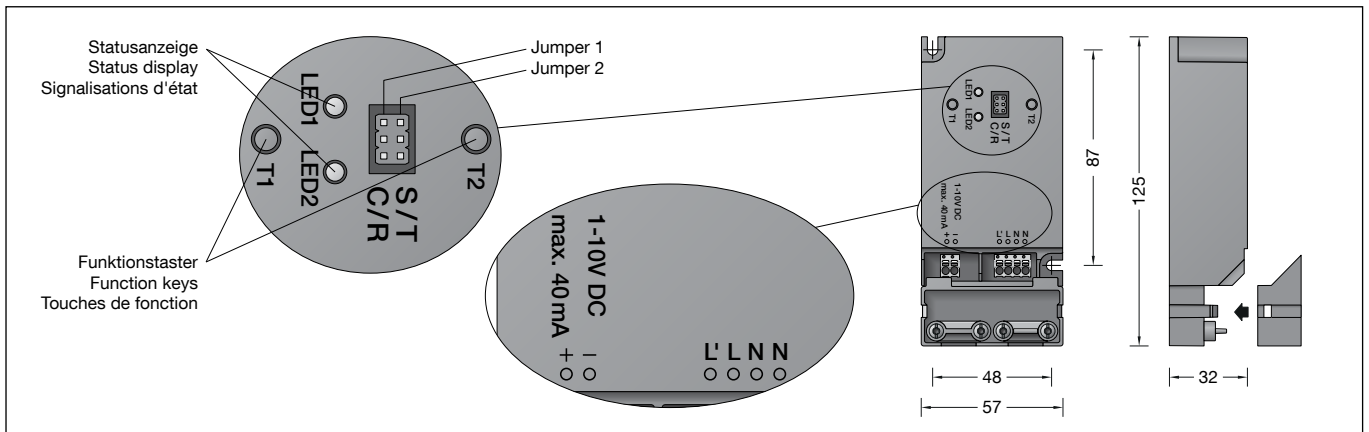


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Zigbee-Steuermodul**  
**Zigbee Control module**  
**Zigbee Module de contrôle****70 032****Anwendung**

Zigbee Steuermodul mit integrierter 2,4 GHz Antenne und DALI-Schnittstelle zur Verwendung im Innenraum und überall dort, wo keine höhere Schutzart erforderlich ist. Das Steuermodul kann als Router oder Koordinator in Zigbee Netzwerken eingesetzt werden.

**Application**

Zigbee control module with integrated 2.4 GHz antenna and DALI-interface for use indoors and wherever a higher protection class is not required. The control module can be used as a router or coordinator in Zigbee networks.

**Utilisation**

Module de commande Zigbee avec antenne 2,4 GHz interne et interface DALI pour une utilisation à l'intérieur et dans tous les lieux qui n'exigent pas un degré de protection élevé. Possibilité d'utilisation comme routeur ou coordinateur dans les réseaux Zigbee.

**Produktbeschreibung**

Das Steuermodul kann in 8 Gruppen Mitglied sein.  
Steuerausgang 1-10 V für die Ansteuerung von dimmbaren Betriebsgeräten  
max. Laststrom 40 mA  
Schaltausgang für Betriebsgeräte mit max. Schaltleistung von Relaiskontakt K1  
max. 1250 W · 300 VA - cos φ 0,5  
Einschaltstrom max. 30 A (<10 ms)  
integrierte Antenne  
Funkfrequenz 2,4 GHz  
Versorgungsspannung:  
220-240 V ~ 50/60 Hz  
Betriebstemperatur: -20°C bis 50°C  
CE – Konformitätszeichen

**Product description**

The control module may be a member of 8 groups  
Control output 1-10V for controlling dimmable operating devices  
max. load current 40 mA  
Switching output for operating devices with max. switching capacity of relay contact K1  
max. 1250 W · 300 VA - cos φ 0,5  
Starting current max. 30 A (<10 ms)  
Integrated antenna  
Radio frequency 2.4 GHz  
Supply voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Operating temperature: -20°C to 50°C  
CE – Conformity mark

**Description du produit**

Le module de contrôle peut faire partie de 8 groupes.  
Sortie de commande 1-10V pour la commande d'appareils gradables  
Courant de charge 40mA maximum.  
Sortie tout ou rien pour commutateur avec capacité de coupure maximale du contact de relais K1 max. 1250 W · 300 VA - cos φ 0,5  
Courant transitoire max. 30 A (<10 ms)  
Antenne intégrée  
Fréquence radio 2,4 GHz  
Tension d'alimentation:  
220-240 V ~ 50/60 Hz  
Plage de température -20°C à 50°C  
CE – Sigle de conformité

**EU-Konformitätserklärung**

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 70 032 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://www.bega.com/conf/de/70032>.

**EU Declaration of Conformity**

Hereby, BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declares that the radio equipment type 70 032 is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.bega.com/conf/en/70032>.

**Declaration UE de Conformité**

Le BEGA Gantenbrink-Leuchten KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type 70 032 est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
<https://www.bega.com/conf/fr/70032>.

**Reichweite**

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen Geräten liegt bei max. 30 m, wobei die Umgebungsbedingungen eine entscheidende Rolle spielen. Bei erschwerten Bedingungen empfehlen wir die zusätzliche Verwendung des Routermoduls 71 055.

**Range**

The Zigbee radio range between the individual devices is max. 30 m, but the ambient conditions play a decisive role. In difficult conditions, we recommend the additional use of the 71 055 router module.

**Portée**

La portée maximale Zigbee entre les différents appareils est de 30 m, les conditions ambiantes jouant toutefois un rôle essentiel. Si les conditions sont difficiles, nous recommandons d'utiliser en outre le module routeur 71 055.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Elektrischen Anschluss an L und N vornehmen. Anschlussleitung der Leuchte oder Leuchtengruppe an L' und N anschließen. Der Anschluss des Steuersignals erfolgt an dem 1-10 V Kontakt.

Bei der Inbetriebnahme kann eine eindeutige Zuordnung des Steuermoduls über die Seriennummer erfolgen, die auf dem Steuermodul verklebt wurde. Für die bauseitige Dokumentation können die beiden Seriennummern-Etiketten verwendet werden.

Ein Steuermodul oder Tastermodul im Netzwerk als Koordinator bestimmen und Jumper 1 auf "C" setzen. Alle weiteren Steuermodule im Netzwerk bleiben Router und deren Jumper 1 sind auf "R" zu setzen.

Sicherheitsmodus für die Datenkommunikation durch den Jumper 2 bestimmen. Bei Verwendung des hohen Sicherheitsmodus den Jumper 2 auf "S" setzen, dieser Modus ist jedoch nur in Verbindung mit der Zigbee Programmiersoftware 011 möglich. Die Zigbee Programmiersoftware 011 ermöglicht das einfache und komfortable Programmieren und Parametrieren einer Zigbee Anlage. Bei Verwendung des Standard-Sicherheitsmodus den Jumper 2 auf "T" setzen, in diesem Modus kann die Zigbee Programmiersoftware oder die Funktionstaster am Tastermodul für weitere Funktionseinstellungen verwendet werden.

Versorgungsspannung für die Tastermodule einschalten um Netzwerkeinstellungen vorzunehmen. Netzwerk kann am Koordinator durch kurzes gleichzeitiges Drücken der Funktionstaster geöffnet werden (T1 und T2). Alle Steuermodule oder Tastermodule, die als Router eingestellt sind, verbinden sich automatisch mit dem Netzwerk. Funktionsverbindungen zwischen den Tastermodulen können jetzt hergestellt werden. Es wird empfohlen die Funktionsverbindungen immer an der Leuchte (T2: Tastendruck mittel) zu beginnen (siehe Beileger).

## Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

Establish electrical connections to L and N. Connect the connecting cable of the luminaire or group of luminaires to contact L' and N. The connection to the control signals takes place at the 1-10 V contact.

During start-up, the control module can be unambiguously assigned via the serial number attached to it. The two serial-number labels can be used for on-site documentation.

Designate one control module or push switch module in the network as coordinator and set jumper 1 to "C". All the other control modules in the network remain routers, and its jumper 1 must be set to "R".

Designate security mode for data communication using Jumper 2. If using the high security mode, set Jumper 2 to "S"; this is only possible in conjunction with the Zigbee programming software. Zigbee programming software makes it easy and convenient to program and parameterise a Zigbee system. If using the standard security mode, set Jumper 2 to "T"; in this mode, either the Zigbee programming software or the function keys on the push switch module can be used for further function settings.

Switch on the supply voltage for the push switch modules to enter the network settings. Open the network on the coordinator module by briefly pressing the function keys T1 and T2 at the same time. All the control modules or push switch modules that are set as routers will automatically connect to the network. Function connections between the push switch module can now be set up. We recommend always starting the function connections at the luminaire (T2: medium keypress) (see supplement).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Procéder au raccordement électrique à L et N. Raccorder le câble du luminaire ou du groupe de luminaires au contact L' et à N. La connexion du signal de contrôle s'effectue à la borne 1-10 V.

Lors de la mise en service, il est possible de procéder à l'affectation unique du module de contrôle grâce au numéro de série qui est collé sur celui-ci. Les deux étiquettes comportant le numéro de série peuvent être utilisées pour la documentation sur site.

Définir un module de contrôle ou un module bouton-poussoir se trouvant dans le réseau comme coordinateur et placer Jumper 1 sur « C ». Tous les autres modules de contrôle se trouvant dans le réseau restent des routeurs et leur Jumper 1 doit être placé sur « R ».

Définir le mode de sécurité pour la transmission de données à l'aide Jumper 2. Si le mode de sécurité élevé est utilisé, placer Jumper 2 sur « S ». Ce mode n'est possible qu'avec le logiciel de programmation Zigbee. Le logiciel de programmation Zigbee permet de programmer et de paramétrer aisément une installation Zigbee. Si le mode de sécurité standard est utilisé, placer Jumper 2 sur « T ». Dans ce mode, le logiciel de programmation Zigbee ou les touches de fonction du module de contrôle peuvent être utilisés pour d'autres réglages de fonctions.

Mettre les modules de contrôle sous tension pour procéder aux réglages du réseau. Le réseau au niveau du coordinateur peut être ouvert en appuyant simultanément et brièvement sur les touches de fonction (T1 et T2). Tous les modules de contrôle ou bouton-poussoir modules définis comme routeurs se connectent automatiquement au réseau. Il est maintenant possible d'établir des connexions fonctionnelles entre les modules de contrôle. Il est recommandé de toujours commencer à établir les connexions fonctionnelles au niveau du luminaire (T2 : pression de touche moyenne) (voir ci-joint).

**Bitte beachten Sie:**

Bei Inbetriebnahme von verschiedenen Zigbee Netzwerken ist darauf zu achten, dass die Netzwerke nicht zur gleichen Zeit konfiguriert werden.

**Beispiel zur Einrichtung von Funktionsverbindungen:**

Die in der unteren Skizze als Beispiel aufgeführte Beleuchtungsanlage besteht aus drei Leuchten A, B, und C, in denen jeweils ein Steuermodul verbaut wurde.

An der Leuchte C ist ein externer konventioneller potentialfreier Taster angeschlossen, der alle drei Leuchten ein-/ausschaltet bzw. dimmen soll.

Folgende Verbindungen werden jetzt hergestellt:

Am Steuermodul der Leuchte A den Funktionstaster T2 für <4s drücken (Statusanzeige - LED rot - blinkt 2x). Die Lichtquelle der Leuchte A beginnt zu blinken (Identifizierung der Leuchte ist gestartet).

Nun an der Leuchte C den Funktionstaster T1 für <4s drücken (Statusanzeige - LED grün - blinkt 2x).

Die Verbindung zwischen dem externen Taster an der Leuchte C und der Leuchte A ist nun hergestellt.

Die Leuchte A kann ab jetzt mit dem externen Taster an der Leuchte C bedient werden. Leuchte B und C können auf die gleiche Weise mit dem externen Taster an der Leuchte C verbunden werden.

**Please note:**

When activating different Zigbee networks, please make sure that the networks are not configured at the same time.

**Example for the installation of function connections:**

The diagram of the lighting system shown by way of the example below consists of three luminaires A, B and C, each of which has a built-in control module.

An external conventional potential-free pushbutton is connected to luminaire C, which should switch on/off and dim all three luminaires.

The following connections are now set up:

On the control module of luminaire A, press the function button T2 for < 4 seconds (status display – LED red – flashes twice). Luminaire A light source starts to flash (identification of the luminaire has begun).

On the control module of luminaire C, press the function button T1 for < 4 seconds (status display – LED green – flashes twice).

The connection between the external button on luminaire C and luminaire A is now set up. Luminaire A can now be operated using the external button on luminaire C.

Luminaires B and C can be connected to the external button on luminaire C in the same way.

**Attention :**

Lors de la mise en service de plusieurs réseaux Zigbee, il faut veiller à ne pas configurer simultanément les différents réseaux.

**Exemple pour établir des connexions fonctionnelles :**

L'installation représentée à titre d'exemple sur le schéma ci-dessous est constituée de trois luminaires A, B et C, dans chacun desquels un module de contrôle a été incorporé.

Un bouton-poussoir externe libre de potentiel, qui doit assurer l'allumage / l'extinction ou la gradation des trois luminaires, est raccordé au luminaire C.

Les connexions fonctionnelles suivantes doivent être établies :

Appuyer sur la touche de fonction T2 du module de contrôle du luminaire A pendant une durée < 4s (signalisation d'état : LED rouge clignote 2x).

La source lumineuse du luminaire A commence à clignoter (l'identification du luminaire a démarré).

Appuyer maintenant sur la touche de fonction T1 du module de contrôle du luminaire C pendant une durée < 4s (signalisation d'état : LED verte clignote 2x).

La connexion entre le bouton-poussoir externe raccordé au luminaire C et le luminaire A est maintenant établie.

Le luminaire A peut dorénavant être commandé à l'aide du bouton-poussoir externe raccordé au luminaire C.

Procéder de la même manière pour établir la connexion entre les luminaires B / C et le bouton-poussoir externe raccordé au luminaire C.

